

國際基督教優質音樂中學暨小學
有關境外學習團招標
招標書

本校管弦樂團於2019年暑期進行境外學習活動，現誠邀持有香港旅遊業議會簽發有效牌照的旅行社提交「境外學習團」標書。

I. 服務要求：

1. 境外學習日期	2019 年 7 月 20 日至 7 月 29 日 (十日九夜)
2. 服務人數	約 50-80 人(已包括學生及 8 名老師)
3. 行程一 及 行程二	20-25/7 /2019 參加歐洲斯洛伐克布拉提斯拉瓦國際音樂節(旅行社需協助本校聯繫音樂節在本港之報名機構美樂牽一遞交本校之比賽申請表及安排音樂節之行程及交通)見附件1 26-29/7 /2019 音樂文化體驗旅程(斯洛伐克、布拉格、維也納) 安排行程食宿交通
4. 交通	a. 香港國際機場上午登機出發至當地國際機場； 最後一天於黃昏返抵香港國際機場 b. 包括當地旅遊車接送來回比賽場地、酒店、各景點及機場服務 c. 由於管弦樂團學生有隨身攜帶樂器，旅行社宜選擇大機及直航航班
5. 食宿	早、午、晚餐安排 三星級或四星級酒店名稱 單人房附加費
6. 領隊及導遊	提供全程香港領隊一名及當地導遊一名
7. 入場費用	包括各旅遊景點入場費
8. 旅行團費 (每位合共費用)	學生及老師旅行團費 (包括國際音樂節報名費及音樂文化體驗旅程全程費用細項) a. 來回機票：包括來回程國際段之機票及各稅項 b. 行李(手提行李、樂器、寄艙行李) c. 酒店住宿 d. 觀光及餐食 e. 陸上交通

	f. 香港領隊兼導遊及當地司機之服務 g. 綜合旅遊保險保障額及保障範圍 h. 環球計劃之保險公司名稱： (請列明費用為：10 天 HKD\$ /位) i. 平安保險：每位團友保險保額及細則(包括醫療保障額)
9. 更改遊學團項目	出發前及出發後，如行程、住宿、安排、課程等有任何更改，旅行社作為香港旅遊業議會會員須立即與本校境外學習團團員代表協商及通知香港旅遊業議會有關調動。

II. 入標者需要遞交的文件

1. 投標書必須清楚列明根據以上所列服務要求所提供各項服務的詳情
2. 已填妥的「招標書」
3. 已填妥的「招標附表」
4. 各項證明文件，當中必須包括：
 - i. 行程表
 - ii. 由香港旅遊業議會發出之有效牌照副本
 - iii. 商業登記副本
 - iv. 其他學校指定文件（如斯洛伐克布拉提斯拉瓦國際音樂節之費用及安排）
5. 報價資料
 - 除非投標者清楚註明，否則投標價格將成為整個合約期內的唯一有效報價。除非投標者呈交有條件的報價，夾附價格變動條款報價，否則及後的價格變動將不獲考慮。
 - 學校只會以整項服務方式（即全部以上要求）接受旅行社的投標。

III. 其他安排

1. 投標者必須把服務及價格資料（各一式三份）分別密封於兩個空白的信封，再一併封存於另一個空白大信封內遞交，信封面清楚註明「服務資料」及「價格資料」字樣。投標者不可於服務資料中泄露價格或於信封上展示或披露身分，否則有關投標書將不會被考慮。
2. 投標者若未能於投標截止日期前提供以上全部資料，其投標將不獲考慮。
3. 除非投標者另作聲明，否則由上述截標日期起計，投標者的標書及報價將被視有效 90 天。如投標者在 90 天內仍未接獲委聘通知，可視作在是次投標為落選論。

IV. 評審程序

1. 有意投標者請參閱本校網頁招聘欄 (<http://www.icqm.edu.hk>)，境外學習團旅行社評估表以進一步了解審標的大致安排。
2. 本校將根據投標者提交的標書內容、「行程安排」、「招標附表內容」、各項證明文件及報價評審入標者。
3. 投標者必須注意「標書內容」將成為日後校方與中標者所簽訂之商業合約的基礎部分。合約一經簽署，校方可按承諾書的條文對旅行社的服務作出監察，以評核該旅行社服務水平是否達標及可能作為提早終止合約的理據。

V. 《防止賄賂條例》及《性罪行定罪紀錄查核機制》

1. 根據《防止賄賂條例》，在學校投標過程中，如學校員工接受旅行社提供的利益，或旅行社向學校員工提供利益，均屬違法。學校不會容許旅行社透過任何形式的利益，影響學校的選擇。
2. 學校員工或旅行社任何一方或雙方如有干犯上述違法行為，有關投標書將不獲考慮；即使已獲委聘，所簽訂的有關合約亦會被宣告無效。
3. 服務承辦商提供之隨團工作人員須進行性罪行定罪紀錄查核，並授權校方查詢查核結果。服務承辦商須確保有關工作人員不曾干犯性罪行，以加強保障學生的福祉。

VI. 提交投標書

1. 有意承投的旅行社請於 2018年11月23日中午12時或以前，根據上列第II, III 項的要求，以機密文件形式將標書投進設於本校辦事處的投標箱內，封面須清楚註明收件人為「境外學習團開標及標書審核委員會」，並標明「境外學習團投標書」。逾期投標，概不受理。
2. 提交投標書地址：

國際基督教優質音樂中學暨小學
九龍鑽石山 蒲崗村道 182號
境外學習團開標及標書審核委員會收

VII. 申訴事宜

上述招標及評審程序按教育局指引行事，以確保審批合約過程公平妥善。投標者如認為其標書未獲公平處理或在投標過程中未獲公平對待，可向本校反映，或與教育局所屬地區高級學校發展主任聯絡。


VIII. 意見及查詢

旅行社如有任何疑問或建議，請致電 27773828 與本校薛毅章教師聯絡。

國際基督教優質音樂中小學校長



二零一八年十月二十六日


陳永生校長

有關境外學習團 承辦服務投標表格

學校名稱 : 國際基督教優質音樂中學暨小學
學校地址 : 九龍鑽石山 蒲崗村道 182號
學校檔號 : ICQM/1819/ST01
截標日期／時間 : 2018年11月23日中午12時或以前

第 I 部分

下方簽署人願意按照正式訂單上訂明的日期及所列的價格，以及校方所提出的招標書，提供投標附表上及所列項目的服務。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的項目，均須按照該細則的規定；投標書由上述截標日期起計 90 天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的投標書或任何一份投標書，並有權在投標書有效期內，協商及採納某份投標書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的商業登記及僱員補償保險均屬有效。

第 II 部分

再行確定投標書的有效期

有關本投標書的第 I 部份，現再確定本公司的投標書有效期為 90 天。

下方簽署人亦同意，投標書的有效期一經再行確定，其公司就該事項註明於投標表格內的預印條文，即不再適用。

日期：_____年_____月_____日

姓名（請以正楷填寫）：_____

簽署人：_____

職銜：_____（請註明職位，如董事、經理、秘書等）

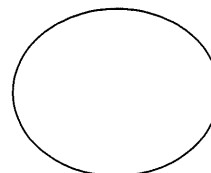
上方簽署人已獲授權，代表：_____公司

簽署投標書，該公司在香港註冊的辦事處地址為：_____

電話號碼：_____ 傳真號碼：_____

本公司／本人明白，如收到學校確認信後未能供應投標書上所列服務，須負責賠償學校從其他公司承辦上述服務的差價。

公司印章：



投標公司：_____

旅遊牌照號碼：_____

獲授權簽署投標書的代表姓名及署名：

姓名（請以正楷填寫）：_____ 簽署：_____

日期：_____

承投國際基督教優質音樂中學暨小學
歐洲斯洛伐克布拉提斯拉瓦國際音樂節境外學習團

投標附表(須填具一式三份)

學校檔號：ICQM/1819/ST01

出發日期：2019年7月20日(星期日)

回程日期：2019年7月28日(抵港日期：2019年7月29日)

人數：約50-80人(已包括學生及老師)

有關香港往歐洲境外學習團行程安排(若有建議行程，請另紙說明)

請把下列各項每人收費(平均)填寫在此表格中。其他報價行程詳情，請另頁書寫。

(1) 編號	(2) 服務說明/規格	(3) 價格/每人(港元)			
		50-60人 (分2車計算)	60-70人 (分2車計算)	70-80人 (分2車計算)	80-90人 (分2車計算)
1	住宿費用:酒店星級及名稱: (佔半房計算/每晚) 共九晚				
2	膳食費用 (____天早餐、____天午餐及 ____天晚餐，共____餐)				
3	來回程國際段之機票，航班 資料及各項機場稅				
4	手提行李大小及寄艙行李重量 (連手提樂器)				
5	陸上行程安排費(包括接送交 通、入場費、觀光巴士)				
6	全程領隊及當地導遊司機費用				
7	參與老師及同學之保險費用				
8	歐洲斯洛伐克布拉提斯拉瓦國 際音樂節報名費及訓練費用 (見附件一)				
9	其他費用，如有，請說明				
	1-9項目合共團費(港元) (佔半房計算)				

備註：1. 在遞交此投標附表時，請連同 貴公司的建議行程一併遞交。

2. 本校將因應學生需要及家長意見選擇其中一項行程舉辦境外學習活動。

境外學習團旅行社評估表

使用指引

- 入標之旅行社須先行填寫甲部。
- 入標之旅行社需按以下清單遞交證明文件，並按乙部列出之文件類別清楚顯示其號碼。
- 旅行社不用填寫「評分（學校專用）」一欄。

甲部：旅行社資料

公司名稱：			
公司地址：			
聯絡人姓名：		職銜：	
電話：		傳真：	

乙部：文件清單

NO.	文件類別	用途	評分 (學校專用)
1.	香港旅遊業議會簽發有效牌照的旅行社牌照的副本	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視牌照之有效性 	未能提交有效牌照者將不作考慮
2.	商業登記副本	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視商業登記之有效性 	未能提交有效商業登記者將不作考慮
3.	建議行程	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視旅行社建議行程安排 	須有音樂文化景點
4.	交通安排	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視飛機登機機場安排、航班時間 ● 審視旅遊車安排 	
5.	食宿安排	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視酒店地點、環境、設施 ● 審視早午晚用膳安排地點、環境及次數 ● 為有需要學童提供特別食物安排方案 	
6.	領隊及導遊	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視領隊及導遊安排 	
7.	入場費用	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視團費是否包括各旅遊景點入場費，不作另外收費加遊活動安排及購物行程 	
8.	相關經驗 事前及善後支援	<ul style="list-style-type: none"> ● 確定旅行社有足夠能力經驗作安排 ● 出發前提供到校家長說明會 ● 如因惡劣天氣或地區安全等原因引致行程無法如期出發或需要取消，請說明旅行社之善後工作 	
9.	旅行團費	<ul style="list-style-type: none"> ● 審視行程安排費 ● 審視航班及各項機場稅 ● 審視領隊及導遊費用 ● 審視參與老師及同學之保險費用 ● 每位合共費用須合乎學生期望 	

國際基督教優質音樂中學暨小學

(附件一)

有關境外學習團招標

行程一

服務要求: 代本校向 INTERNATIONAL YOUTH MUSIC FESTIVAL II. 2019 JULY 22 - 25, 2019, BRATISLAVA 大會在本港之代理機構 Musica Connection 美樂牽查詢, 方便貴社 11 月報價及 12 月後代為報名參賽及安排接送行程

Hong Kong and China Application agent : musicconnection.com

brianchui@musicconnection.com

36950624

2019 斯洛伐克布拉提斯拉發國際青少年音樂節

<https://www.musicconnection.com/music-festival-competition-tours>

布拉提斯拉發國際青少年音樂節獲得歐洲合唱協會及斯洛伐克政府的大力支持, 被視為一個極具認受性及教育性的樂壇盛事; 音樂節比賽及評判陣容均達世界級標準, 其水平及規格一直受到國際音樂界高度贊揚。被稱為「夢想之都」的布拉提斯拉發, 非常鄰近「音樂之都」維也納。布拉提斯拉發的小城風光聯同聲響極致的教堂和音樂廳, 為音樂節提供一個嘉年華式的藝術及文化慶典。透過與世界頂級的音樂家和團隊的友誼接觸和切磋, 各團員和指揮的藝術修養和視野定能大大提高及擴闊。

INTERNATIONAL YOUTH MUSIC FESTIVAL II. 2019

JULY 22 - 25, 2019, BRATISLAVA

http://www.choral-music.sk/en/Festivaly/view/id:111/section:registration_info

INFORMATION

Competition rules

For choirs one piece in the programme must be a cappella. The others can be with piano. Time limit is 15 mins net. The time limit for orchestras is 20 minutes net. Repertoire can be participant's own choice.

Participation conditions

The registration fee for a choir or an orchestra: 1 contest category makes 250 EUR, each next one contest category makes 200 EUR. The given registration fee is not paid back in the case of participant's withdrawal from the competition. For participation in the festival without participation in the competition the applying ensemble will pay 150 EUR.

Individual workshops for ensembles can be arranged upon request on the first day of the festival.

Accommodation and board

Each choir/orchestra including the conductor, accompanying people and bus drivers have to pay their travel expenses, expenses on accommodation and food. Choice of the package is obligatory. The prices are quoted per person.

The package price includes:

- 3x night and breakfast in hotel
- guidance during the whole stay
- Bratislava sightseeing tour
- opening concert of participating ensembles
- public concert performance of participating ensembles
- final diploma ceremony
- information material

Package 國際基督教優質音樂中學暨 小學在音樂節的住宿選擇	3
Hotel category	Hotel**** (in centre)
Price per person	236€

Package 3 Hotel ** in Bratislava a city centre**

3x night/breakfast in twin/double rooms in a **** hotel (additional fee of 101 EUR for a single room)

Package 2 Hotel ***

3x night/breakfast in twin/double and triple rooms in a *** hotel (additional fee of 60 EUR for a single room)

Package 1 Hotel **

3x night/breakfast in a ** hotel - (2 rooms with a shared bathroom, WC, 2-3 beds)

The organizers reserve the right to arrange accommodation and catering of the participating choirs.

Application

Application deadline: 15th April 2019

The application must be filled in electronically.

After receiving the application form, each accepted participating group will be contacted by email and receive an official confirmation of participation.

The application shall be enclosed with:

- Completed electronic application form
- Competition programme (name of the composition, composer's full name, length of the compositions)
- Sound recording of the choir / orchestra not older than 3 years (mp3, link)
- Choir's / orchestra's and conductor's brief curricula (ca 10 lines)
- A photo of the choir / orchestra and the conductor (print quality)
- A copy of the scores of the competition pieces (PDF)
- A copy of money order or bank transfer confirming payment for the festival fee

All the materials are to be sent in electronic format!

Diplomas

According to the number of acquired points, the international jury will award

Diploma for participation up to 59,99 points

Bronze certificate 60 - 74.9 points

Silver certificate 75 - 89.9 points

Gold certificate 90 - 100 points

Grand Prix min. 97 points

Choirs' & Orchestras' Performances during the festival:

- a) choirs: 5 mins sacred music programme a cappella or with piano accompaniment - opening concert, at least one 15 min. performance - free programme
- b) orchestras: 20 minutes orchestral performance

The organizer reserves the right to use the video and sound recordings taken at the festival.

Important dates

15 May 2019 - Deadline for the first payment for room and board - 50%

15 June 2019 - Deadline for the final payment for room and board.

Bank transfer

Holder of account: Bratislava Music Agency

Záhumenská 3/A, 84106, Bratislava IV,

Slovak republic

Bank: Slovenská sporiteľna,

a.s., Bratislava - Sucho Myto 6,

Account Nr.: 0631809658/0900

IBAN: SK8309000000000631809658

Swift code: GIBASKBX